

**Mark  
bass**®

MARKBASS.IT

**MULTILINGUAL OWNER'S MANUAL**

MANUALE UTENTE MULTILINGUE - MANUEL DE L'UTILISATEUR

MEHRSPRACHIGES BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DE USUARIO MULTILINGÜES



**LITTLE MARK 300 BLACK LINE - MB58R COMBOS P SERIES**



MARKBASS.IT

## **MULTILINGUAL OWNER'S MANUAL**

**MANUALE UTENTE MULTILINGUE - MANUEL DE L'UTILISATEUR**

**MEHRSPRACHIGES BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DE USUARIO MULTILINGÜES**

### **INDICE/INDEX**

<b>AVVERTENZE/WARNINGS/AVVERTISSEMENTS/WARNUNG/ALERTAS</b>	<b>3</b>
<b><u>ITALIANO</u> MANUALE UTENTE</b>	<b>4-7</b>
<b><u>ENGLISH</u> OWNER'S MANUAL</b>	<b>8-11</b>
<b><u>FRANÇAIS</u> MANUEL DE L'UTILISATEUR</b>	<b>12-15</b>
<b><u>DEUTSCH</u> BENUTZERHANDBUCH</b>	<b>16-19</b>
<b><u>ESPAÑOL</u> MANUAL DE USUARIO</b>	<b>20-23</b>
<b>COMPANY DETAILS/DETTAGLI SOCIETA'/ COORDONNÉES DE L'ENTREPRISE/ UNTERNEHMENSDATEN/ DETALLES DE LA EMPRESA</b>	<b>24</b>

# AVVERTENZE WARNINGS AVERTISSEMENTS WARNING ALERTAS

## ITALIANO

### AVVERTENZE

- 1) Leggere queste istruzioni;
- 2) Conservare queste istruzioni;
- 3) Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti;
- 4) Segui tutte le istruzioni;
- 5) Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua;
- 6) Pulire solo con un panno asciutto;
- 7) Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore;
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore
- 9) Non vanificare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la tua sicurezza. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta;
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o danneggiamento, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e nel punto in cui escono dall'apparato;
- 11) Utilizzare solo accessori specificati dal produttore;
- 12) Utilizzare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa o il tavolo specificato dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si apposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento. (e Fig 21 DU Simbolo del carrello).
- 13) Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo;
- 14) Affidare tutta la manutenzione a personale di assistenza qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti nell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto;
- 15) "AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ E NON ESPORRE L'APPARECCHIO A OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME AD ESEMPIO VASI".
- 16) PER SCOLLEGARE COMPLETAMENTE L'APPARECCHIO DALLA RETE CA, SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA AC.
- 17) LA SPINA DI RETE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE RESTARE PRONTAMENTE ACCESSIBILE;
- 18) In caso di selettore di tensione, assicurarsi che l'interruttore sul pannello posteriore sia sulla tensione corretta prima di collegarlo all'alimentazione AC e il fusibile sia del valore giusto per quella tensione (Questo selettore non è disponibile sulla versione da 100 V). Si prega di modificare l'etichetta dei valori di tensione/fusibile posto in prossimità del selettore di tensione in corrispondenza dei valori di tensione/fusibile quando è necessario modificare la tensione dell'apparecchio;
- 19) "AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE FISSATO IN SICUREZZA A PAVIMENTO O A PARETE IN BASE ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE. IL RIBALTAMENTO, SCUOTIMENTO O OSCILLAZIONE DELL'APPARECCHIO POSSONO CAUSARE LESIONI O MORTE";
- 20) "ATTENZIONE: QUESTE ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE SONO UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON NEGLIGERE NESSUNA MANUTENZIONE DIVERSA DA QUELLA CONTENUTA NELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, A MENO CHE NON SEI QUALIFICATO PER FARLO".

### MAGGIORI INFORMAZIONI

Per informazioni sulla garanzia ed assistenza, contattare il vostro distributore/ri venditore Markbass (info contatti disponibili sul sito [www.markbass.it](http://www.markbass.it)). Per ulteriori informazioni tecniche, per favore visita il sito [www.markbass.it](http://www.markbass.it) e compila il form nella pagina Supporto. Ci auguriamo che il tuo amplificatore ti piaccia e che lo usi per creare ottima musica!

"Il fulmine con il simbolo della punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero, intende avvisare l'utente della presenza di materiale non isolato "tensione pericolosa" all'interno dello chassis del prodotto, che può essere di entità sufficiente a costituire un rischio di shock per le persone.

"Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella letteratura che accompagna il prodotto.

"Da utilizzare solo ad altitudini non superiori i 2000 m.

"Da utilizzare solo dove il clima non è tropicale."

## ENGLISH

### WARNINGS

- 1) Read these instructions;
- 2) Keep these instructions;
- 3) Heed all warnings;
- 4) Follow all instructions;
- 5) Do not use this apparatus near water;
- 6) Clean only with dry cloth;
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions;
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat;
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or ground-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet;
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer;
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from the tip-over (and Fig 21 DU Tipping Cart Symbol).
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time;
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped;
- 15) "WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS".
- 16) TO COMPLETELY DISCONNECT THIS APPARATUS FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE;
- 17) THE MAINS PLUG OF THE POWER SUPPLY CORD SHALL REMAIN READILY ACCESSIBLE.
- 18) In case of voltage selector make sure the switch on the rear panel is on the correct voltage before connecting it to the AC power, and the fuse is the right value for that voltage (This selector is not available on the 100V version).
- Please change the voltage/fuse values label located near the voltage selector matching the voltage/fuse values when you need to change the voltage of the apparatus.
- 19) "WARNING: THIS APPARATUS MUST BE SECURELY ATTACHED TO THE FLOOR OR WALL IN ACCORDANCE WITH INSTALLATION INSTRUCTION. TIPPING, SHAKING, OR ROCKING THE MACHINE MAY CAUSE INJURY OR DEATH."
- 20) "CAUTION: THESE SERVICING INSTRUCTIONS ARE FOR USE BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY. TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT PERFORM ANY SERVICING OTHER THAN THAT CONTAINED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS UNLESS YOU ARE QUALIFIED TO DO SO".

### MORE INFORMATION

For warranty and service information, please contact your local Markbass distributor (contact information available at [www.markbass.it](http://www.markbass.it)).

For more technical information, please visit us at [www.markbass.it](http://www.markbass.it) and fill out the form on the Support page.

We hope you enjoy your power amp and use it to make great music!

"The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons."

"The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product."

"To be used only with altitude not exceeding 2000 m"

"To be used only where the climate is not tropical"

## FRAANÇAIS

### AVERTISSEMENTS

- 1) Lire les instructions;
- 2) Conservér les instructions;
- 3) Tenir compte de tous les avertissements;
- 4) Suivre toutes les instructions;
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau;
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec;
- 7) Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Installer l'appareil conformément aux recommandations du fabricant;
- 8) Ne pas le placer près d'une source de chaleur quelconque telle que radiateurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur;
- 9) Ne pas rendre inutile la sécurité de la fiche polarisée ou de type terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de type mise à terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise de courant. Consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsoète;
- 10) Protéger le cordon d'alimentation contre le risque d'être pincé ou piétiné, en particulier au niveau des prises.
- 11) Utiliser uniquement des accessoires spécifiés par le fabricant;
- 12) Utiliser uniquement le chariot, le trépied, la table ou le support spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Utiliser un chariot avec prudence pour déplacer l'appareil pour éviter de vous blesser s'il se renverse (Fig. 21 Symbole du chariot basculant).
- 13) Débrancher l'appareil pendant les orages ou quand il est inutilisé pendant de longues périodes;
- 14) S'adresser à une personne qualifiée pour la maintenance. Le service assistance est requis lorsque l'appareil a été endommagé, quand la fiche ou le cordon est endommagé, quand un liquide a été renversé ou des objets sont tombés à l'intérieur quand l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, quand il ne fonctionne pas normalement et quand il est tombé.
- 15) « AVERTISSEMENT: POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ ET À DES OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES (EX: DES VASES NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR CET APPAREIL).
- 16) POUR DÉCONNECTER COMPLÈTEMENT CET APPAREIL DU RÉSEAU AC, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION.
- 17) LA FICHE SECTEUR DU CORDON D'ALIMENTATION DOIT RESTER FACILEMENT ACCESSIBLE.
- 18) En cas de sélecteur de tension, s'assurer que l'interrupteur sur le panneau arrière est sur la bonne tension avant de le brancher et que le fusible est de la bonne valeur pour cette tension (Ce sélecteur n'est pas disponible sur la version 100V).
- Changer l'étiquette des valeurs de tension /fusible située près du sélecteur de tension correspondant aux valeurs tension /fusible quand vous avez besoin de changer la tension de l'appareil.
- 19) « AVERTISSEMENT: CET APPAREIL DOIT ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ AU SOL OU AU MUR CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.
- IL EST DANGEREUX DE BASCULER, OU DE SECOURER L'APPAREIL.
- 20) « ATTENTION: CES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN SONT DESTINÉES À ÊTRE UTILISÉES UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES QUALIFIÉES. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'EFFETUER AUCUN ENTRETIEN AUTRE QUE CELUI INDIQUÉ DANS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION SAUF SI VOUS ÊTES QUALIFIÉ POUR LE FAIRE.

### INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour avoir des informations sur la garantie et le service assistance, veuillez contacter votre Distributeur Markbass (coordonnées disponibles sur [www.markbass.it](http://www.markbass.it)). Pour plus d'informations techniques, veuillez nous rendre visite à [www.markbass.it](http://www.markbass.it) et remplissez le formulaire sur la page Support.

Nous espérons que vous appréciez votre ampli de puissance et que vous l'utilisez pour faire de la bonne musique !

L'éclair avec le symbole de la pointe fléchée dans un triangle équilatéral, alerte l'utilisateur sur la présence de tension dangereuse dans le boîtier du produit, telle à constituer un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien particulières. (voir documentation).

A utiliser seulement à une altitude ne dépassant pas 2000 m

Ne pas utiliser sous un climat tropical

## DEUTSCH

### WARNING

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisung auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen müssen frei bleiben. Betriebsanweisung des Herstellers beachten.
- 8) Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten die Wärme erzeugen betreiben (einschließlich Verstärker die Wärme erzeugen).
- 9) Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheit, die die Verwendung des 2-poligen oder geerdeten Schutzkontaktstecker bietet. Ein 2-poliger Stecker (Euro Netzkaabel) hat zwei gleiche Stifte ohne Erdung. Ein geerdeter Schutzkontaktstecker (Kaltgerätekabel) hat am Stecker zwei Stifte und seitliche Metallbänder für die Masse, sowie 3 rechteckige Vertiefungen an der Kaltgerätekabuchse. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Fachmann, um zu prüfen, ob der Anschluss ausgetauscht werden kann.
- 10) Schützen Sie das Netzkaabel vor Beschädigungen an Steckern und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerätegehäuse austritt. Insbesondere durch Druck, Einklemmen sowie durch starkes Abknicken.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Erweiterungen/Zubehör.
- 12) Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch verwenden. Wenn ein Wagen verwendet wird, seien Sie beim Bewegen der Wagen-/Gerät-Kombination vorsichtig.
- 13) Um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden (und Abb. 21 DU-Kippwagen-Symbol).
- 13) Trennen Sie dieses Gerät bei Gewittern oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird vom Stromnetz.
- 14) Lassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkaabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit verschüttet wurde, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es herab- oder umgefallen ist, oder es nicht normal funktioniert.
- 15) WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS UND STELLEN SIE KEINE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE, Z. B. GLÄSER, VASEN, AUF DIESEM GERÄT AB.
- 16) UM DIESES GERÄT VOLLSTÄNDIG VOM STROMNETZ ZU TRENNEN, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.
- 17) DER NETZSTECKER DES STROMKABELS MUSS LEICHT ZUGÄNGLICH BLEIBEN.
- 18) Wenn ein Spannungswahlschalter vorhanden ist stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Rückseite auf die richtige Spannung eingestellt ist, bevor Sie das Gerät an die Wechselstromversorgung anschließen, und dass die Sicherung den richtigen Wert für diese Spannung hat (dieser Wahlschalter ist bei der 100 Volt Version nicht verfügbar). Bitte ändern Sie das Etikett mit den Spannungs-/Sicherungswerten in der Nähe des Spannungswahlschalters entsprechend den Spannungs-/Sicherungswerten, wenn Sie die Spannung des Geräts ändern müssen.
- 19) "WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEMÄSS DER BEDIENUNGSANLEITUNG SICHER AM BODEN ODER AN DER WAND BEFESTIGT WERDEN". Das Umkippen, Schütteln oder Schaukeln des Gerätes kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- 20) "ACHTUNG: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, DÜRFEN SIE KEINE ANDEREN WARTUNGSARBEITEN ALS DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG GENANNTEN DURCHFÜHREN, ES SEI DENN, SIE SIND DAFÜR QUALIFIZIERT".

### WEITERE INFORMATIONEN:

Informationen zu Garantie und Service erhalten Sie bei Ihrem lokalen Markbass-Händler (Kontaktadressen finden Sie unter [www.markbass.it](http://www.markbass.it)). Weitere technische Informationen erhalten Sie unter [www.markbass.it](http://www.markbass.it). Füllen Sie das Formular auf der Support-Seite aus. Wir hoffen, dass Ihnen Ihr Leistungsverstärker gefällt und dass Sie damit großartige Musik machen können!

Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der dem Produkt beiliegenden Literatur aufmerksam machen

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der dem Produkt beiliegenden Literatur aufmerksam machen

Nur in Höhenlagen unterhalb 2000 m verwenden.

Nicht in tropischem Klima benutzen

## ESPAÑOL

### ALERTAS

- 1) Lea estas instrucciones;
- 2) Mantenga estas instrucciones;
- 3) Preste atención todas las advertencias;
- 4) Siga todas las instrucciones;
- 5) No utilice este aparato cerca del agua;
- 6) Limpie el producto usando solo con un paño seco;
- 7) No obstruya las aberturas de ventilación. Instalar de acuerdo con las instrucciones del fabricante;
- 8) No instalar cerca cualquier fuente de calor como radiadores, calor registros, estufas u otro aparato (incluyendo amplificadores) que producen calor;
- 9) No invalide el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión. Un enchufe polarizado tiene dos cuchillas con una más ancha que el otro. Un enchufe tipo tierra tiene dos cuchillas y un tercer polo de conexión a tierra. La hoja ancha o el tercer polo se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, consulte a un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta;
- 10) Proteger el cable de alimentación contra el pisoteo o el aplastamiento, en particular cerca de las espigas, las tomas de corriente y en el punto en que salen del aparato;
- 11) Utilice únicamente complementos/ accesorios especificados por el fabricante;
- 12) Uselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando se va a utilizar con un carrito, tenga cuidado cuando mover el carro y el aparato para evitar lesiones por vuelco (Fig. 21 DU símbolo del carro basculante).
- 13) Desconecte el aparato durante las tormentas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo;
- 14) Confiar todo el mantenimiento a personal de servicio cualificado. La asistencia es necesaria cuando el aparato se ha dañado de cualquier manera, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe son dañados, se ha derramado líquido o se han caído objetos en el aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído;
- 15) "ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD Y OBJETOS LLENADOS CON LÍQUIDOS, COMO JARRONES, NO DEBEN SER COLOCADOS SOBRE ESTE APARATO".
- 16) PARA DESCONECTAR TOTALMENTE ESTE APARATO DE LA RED ELÉCTRICA CA, DESCONNECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DESDE LA TOMA AC;
- 17) EL ENCHUFE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEBERÁ QUEDAR FÁCILMENTE ACCESIBLE.
- 18) En caso de selector de tensión, asegúrese de que el interruptor en el panel trasero esté en el voltaje correcto antes de conectarlo a la alimentación de CA y que el fusible es el correcto para ese voltaje (este selector no está disponible en la versión de 100V). Se ruega modificar la etiqueta de los valores de tensión/fusible situados junto al selector de tensión en los valores de tensión/fusible cuando sea necesario modificar la tensión del aparato;
- 19) "ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE ESTAR FIJADO DE FORMA SEGURA AL SUELO O LA PARED DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. EL VUELCO, SACUDIDA U OSCILACIÓN PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE".
- 20) "ATENCIÓN: ESTAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO SON PARA USO EXCLUSIVO DE PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO. PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICAS NO REALICE NINGÚN MANTENIMIENTO DISTINTO DEL CONTENIDO EN LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO A MENO QUE ESTÉ CALIFICADO PARA HACERLO"

### MÁS INFORMACIÓN

Para información de garantía y servicio, póngase en contacto con su local distribuidor Markbass (información de contacto disponible en [www.markbass.it](http://www.markbass.it)). Para más información técnica, por favor visita [www.markbass.it](http://www.markbass.it) y rellene el formulario en la página de Soporte. ¡Esperemos que disfrutes de tu amplificador y lo uses para hacer buena música!

El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilateral tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del producto, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

"El signo de exclamación dentro de un triángulo equilateral pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

Utilizar únicamente cuando la altitud no supere los 2000 m.

Utilizar únicamente en climas no tropicales



# MANUALE UTENTE

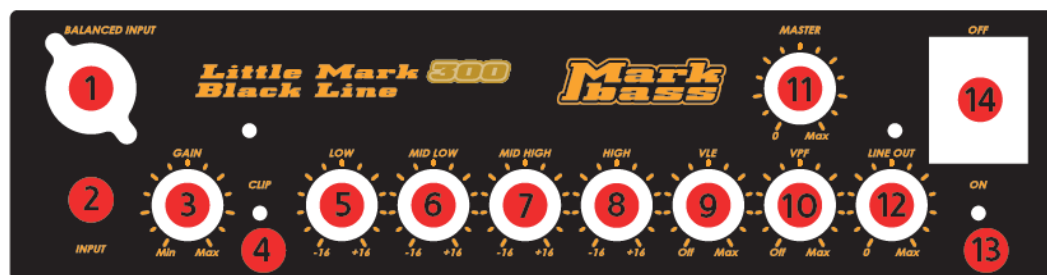
## LITTLE MARK 300 BLACK LINE

### MB58R CMD P SERIE

La serie MB58R è un ulteriore esempio di come Markbass sia sempre un passo avanti nell'innovazione utilizzando tecnologie all'avanguardia.

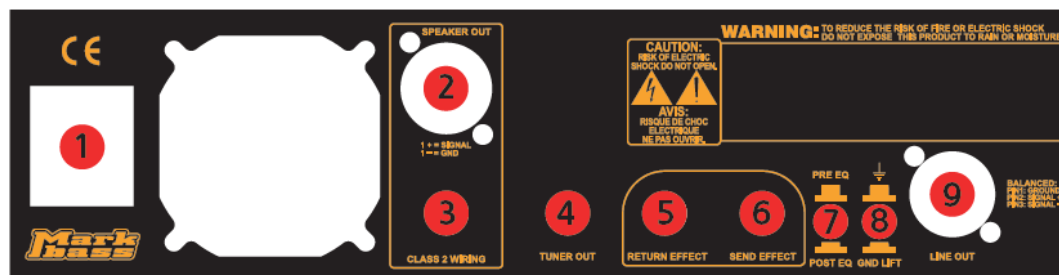
Ancora una volta Marco De Virgiliis con il suo animo pionieristico è riuscito a creare questa nuova serie di prodotti che, con l'utilizzo di componenti personalizzati, nati grazie ad anni di esperienza e ricerca Markbass, e grazie all'uso di materiali rivoluzionari con uno sguardo al futuro e all'ambiente, continua ad assicurare una speciale attenzione al suono e al rapporto tra la potenza e «portabilità».

## PANNELLO FRONTALE



1. INGRESSO XLR BILANCIATO
2. INGRESSO JACK DA 1/4" SBILANCIATO
3. MANOPOLA GAIN
4. LED CLIP
5. MANOPOLA DI CONTROLLO EQUALIZZAZIONE BASSI
6. MANOPOLA DI CONTROLLO EQUALIZZAZIONE dei MEDI BASSI
7. MANOPOLA DI CONTROLLO EQUALIZZAZIONE MEDI ALTI
8. MANOPOLA DI CONTROLLO EQUALIZZAZIONE ALTI
9. MANOPOLA DI CONTROLLO DEL LIVELLO DEL FILTRO VLE
10. MANOPOLA DI CONTROLLO DEL LIVELLO DEL FILTRO VPF
11. MANOPOLA DEL LIVELLO DEL VOLUME PRINCIPALE
12. MANOPOLA LIVELLO LINE OUT
13. LED DI ACCENSIONE
14. INTERRUTTORE PRINCIPALE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

## PANNELLO POSTERIORE



1. PRESA DI ALIMENTAZIONE CA
2. USCITA ALTOPARLANTE SPEAKON COMBO (SPEAKON / JACK DA 1/4")
3. USCITA ALTOPARLANTE JACK DA 1/4"
4. USCITA ACCORDATORE JACK DA 1/4"
5. INGRESSO RITORNO EFFETTI JACK DA 1/4"
6. USCITA INVIO EFFETTI JACK DA 1/4"
7. INTERRUTTORE DI CONTROLLO PRE/POST EQUALIZZAZIONE
8. INTERRUTTORE DI COMANDO MESSA A TERRA
9. USCITA DI LINEA XLR

# DETTAGLI TECNICI LITTLE MARK 300 BLACK LINE

## INGRESSI

Impedenza INGRESSO jack: 500 Kohm , max. tensione : 15 Vpp

Impedenza INGRESSO BILANCIATO: 100 Kohm , max. tensione : 25 Vpp

Impedenza RITORNO EFFETTI: 33 Kohm , max. tensione : 10 Vpp

## CONTROLLI

GAIN: range da -60 dB a +23 dB

USCITA DI LINEA : controllo LINE OUT sul pannello frontale

Interruttore PRE/POST EQ (per uscita di linea) sul pannello posteriore

Interruttore GROUND LIFT sul pannello posteriore

VOLUME PRINCIPALE

## EQUALIZZAZIONE

BASSI: 40 Hz; livello :  $\pm 16$ dB

MEDIO BASSI: 360 Hz; livello :  $\pm 16$ dB

MEDIO ALTI: 800 Hz; livello :  $\pm 16$  dB

ALTI : 10 kHz; livello :  $\pm 16$ dB

VLE: range massimo di taglio 250 Hz – 20 kHz

VPF: centro frequenza 380 Hz (tagliata)

## USCITE

INVIO EFFETTI: sbilanciato , max. tensione 20 Vpp

USCITA ACCORDATORE : sbilanciato max. tensione 2 Vpp

USCITA DI LINEA XLR: bilanciato , max. tensione 20 Vpp

USCITE SPEAKER : speakon combo, jack 1/4"

## POTENZA IN USCITA

300 W RMS su 4 ohm, 150 W RMS su 8 ohm

## RICHIESTA DI ALIMENTAZIONE

100 V; 120 V; 230 V; 240V 50/60Hz

(La tensione è preimpostato in fabbrica in base alla regione di vendita).

Gli amplificatori /combo Markbass sono prodotti per essere venduti e utilizzati nel Paese di acquisto, ed è preimpostata in fabbrica con il voltaggio del relativo Paese.

Per problemi di omologazione prodotto, la tensione non può essere cambiata.

## FUSIBILE

EUROPA 3,15A 250V T 5x20

AUSTRALIA/REGNO UNITO 3,15 A 250 V T 5x20

USA/CANADA 6.3A 250V T 5x20

GIAPPONE 6.3A 250V T 5x20

## DETTAGLI TECNICI CMD MB58R P SERIE

COMBO SERIES	MB58R CMD 102 P	MB58R CMD 121 P	MB58R CMD 151 P	MB58R MINI CMD 121 P
ALTOPARTLANTE	2x10" CLASSICI SPEAKER MARKBASS IN CERAMICA	1x12" CLASSICO SPEAKER MARKBASS IN CERAMICA	1x15" CLASSICO SPEAKER MARKBASS IN CERAMICA	1x12" CLASSICO SPEAKER MARKBASS IN CERAMICA
TWEETER	NUOVO PIEZO TWEETER	NUOVO PIEZO TWEETER	NUOVO PIEZO TWEETER	NUOVO PIEZO TWEETER
GESTIONE IN POTENZA DEGLI ALTOPARLANTI	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)
REFLEX	POSTERIORE	POSTERIORE	POSTERIORE	POSTERIORE
IMPEDENZA	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
FREQUENZA CROSSOVER	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz
RISPOSTA IN FREQUENZA	DA 40 Hz A 18 kHz	DA 45 Hz A 18 kHz	DA 40 Hz A 18 kHz	DA 45 Hz A 18 kHz
SENSIBILITA' DB SPL	101 dB	99 dB	100 dB	99 dB
CONTROLLI	GAIN   EQ A 4 BANDE   VLE – FILTRI VPF , VOLUME MASTER   Controllo livello LINE OUT Interruttori PRE/POST EQ e GND			
POTENZA IN USCITA	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm
	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm
DIMENSIONI - LUNGHEZZA	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	15.35"/ 39 cm
ALTEZZA	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	18.50"/ 47 cm
PROFONDITA'	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	14.17"/ 36 cm
PESO	30 lbs /13,6 kg	31.1 lbs / 14,1 kg	31.7 lbs / 14,4 kg	21.7 lbs / 10,3 kg

## SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### PROTEZIONE TERMICA

**SINTOMO** L'amplificatore si surriscalda e si spegne.

**PROBABILE CAUSA** L'amplificatore si è surriscaldato a causa di una ventilazione inadeguata o un danneggiamento della ventola del sistema di raffreddamento. Quando l'amplificatore si raffredda ritornando a un livello di temperatura di sicurezza riparte automaticamente.

**SUGGERIMENTI** Per favore verificare che la ventola funzioni correttamente e che le porte del sistema di raffreddamento non siano ostruite.

### PROTEZIONE CORRENTE

**SINTOMO** L'amplificatore si accende, ma non c'è alcun segnale proveniente dall'altoparlante/i.

**PROBABILE CAUSA** Basso carico di impedenza (l'impedenza minima per gli amplificatori Markbass è di 4 ohm ) o un cavo speaker difettoso.

**SUGGERIMENTI** Per favore verificare l'impedenza degli altoparlanti collegati all'amplificatore. Notare che con due cabinet da 4 ohm o un cabinet da 8 ohm e un cabinet da 4 ohm, l'impedenza scende al di sotto del valore minimo di 4 ohm.

Vi preghiamo di controllare i cavi speaker.

Dopo aver controllato queste due cose, spegni l'ampli e riaccendolo.

Se i suggerimenti delineati sopra non risolvono il tuo problema, per piacere contatta il tuo Distributore/rivenditore Markbass per informazioni sull'assistenza.

Per ulteriori SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI, consultare la sezione FAQ nella pagina SUPPORTO del nostro sito Web all'indirizzo [www.markbass.it](http://www.markbass.it)

**Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso**

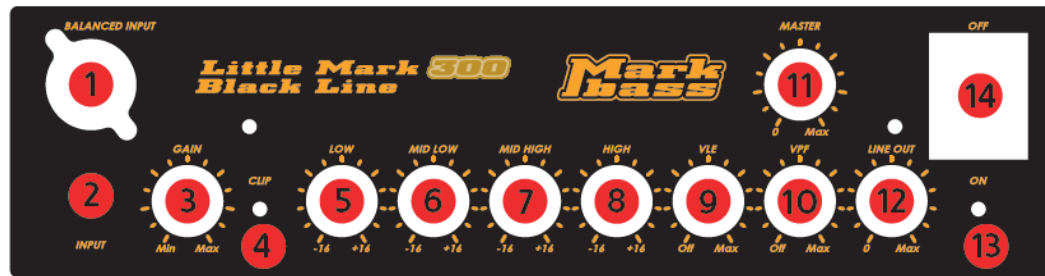
# OWNER'S MANUAL

## LITTLE MARK 300 BLACK LINE

### MB58R CMD P SERIES

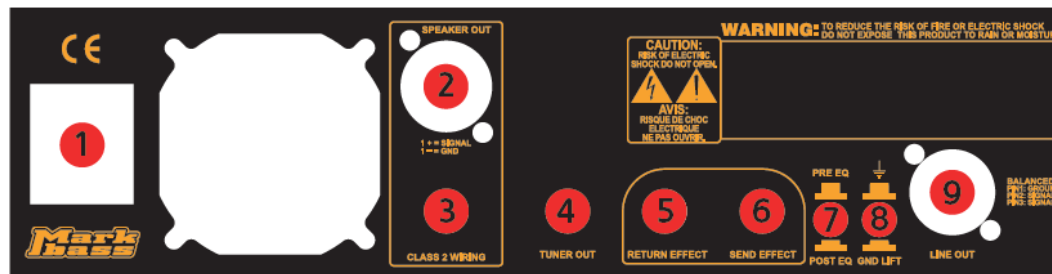
The MB58R series is a further example of how Markbass is always one step ahead in innovating using state-of-the-art technologies. Once again Marco De Virgiliis with his pioneering soul has managed to create this new series of products which, with the use of custom components born thanks to years of experience and research Markbass and the use of revolutionary materials with an eye to the future and the environment, has really nailed the tone and power versus portability issue.

### FRONT PANEL



1. BALANCED XLR INPUT
2. UNBALANCED 1/4" JACK INPUT
3. GAIN KNOB
4. CLIP LED
5. LOW EQUALIZATION CONTROL KNOB
6. MID LOW EQUALIZATION CONTROL KNOB
7. MID HIGH EQUALIZATION CONTROL KNOB
8. HIGH EQUALIZATION CONTROL KNOB
9. VLE FILTER LEVEL CONTROL KNOB
10. VPF FILTER LEVEL CONTROL KNOB
11. MASTER VOLUME LEVEL KNOB
12. LINE OUT LEVEL KNOB
13. POWER ON LED
14. MAIN ON/OFF SWITCH

### REAR PANEL



1. AC POWER SOCKET
2. SPEAKER OUT SPEAKON / 1/4" COMBO JACK
3. SPEAKER OUT 1/4" JACK
4. TUNER OUT 1/4" JACK
5. RETURN EFFECT 1/4" JACK
6. SEND EFFECT 1/4" JACK
7. PRE/POST EQUALIZATION CONTROL SWITCH
8. GROUND LIFT CONTROL SWITCH
9. LINE OUT XLR

# LITTLE MARK 300 BLACK LINE: TECHNICAL DETAILS

## **INPUTS**

**INPUT** impedance: 500 Kohm, max. voltage: 15 Vpp

**BALANCED** impedance: 100 Kohm, max. voltage: 25 Vpp

**RETURN EFFECT** impedance: 33 Kohm, max. voltage: 10 Vpp

## **CONTROLS**

**GAIN** -60 dB to +23 dB range

**LINE OUT** level control on front panel

**PRE/POST EQ (for line out)** switch on rear panel

**GROUND LIFT** switch on rear panel

## **MASTER VOLUME**

## **EQUALIZATION**

**LOW** center frequency 40 Hz; level:  $\pm 16$  dB

**MID LOW** center frequency 360 Hz; level:  $\pm 16$  dB

**MID HIGH** center frequency 800 Hz; level:  $\pm 16$  dB

**HIGH** center frequency 10 kHz; level:  $\pm 16$  dB

**VLE** max cut range: 250 Hz – 20 kHz

**VPF** center frequency 380 Hz (cut)

## **OUTPUTS**

**SEND EFFECTS** unbalanced, max. voltage 20 Vpp

**TUNER OUT** unbalanced max. voltage 2 Vpp

**LINE OUT** balanced XLR, max. voltage 20 Vpp

**SPEAKER OUT** speakon 1/4" combo, 1/4"

## **OUTPUT POWER:**

300W RMS @ 4 ohm, 150W RMS @ 8ohm

## **POWER REQUIREMENT:**

100V; 120V; 230V; 240V 50/60Hz

(Voltage is factory preset according to region of sale).

Markbass amps/combos are manufactured to be sold and used in the country of purchase, and are factory preset to that country's voltage.

Due to homologation issues, the voltage may not be changed.

## **FUSE:**

EUROPE 3.15A 250V T 5x20

AUSTRALIA/UK 3.15A 250V T 5x20

USA/CANADA 6.3A 250V T 5x20

JAPAN 6.3A 250V T 5x20

## COMBOS: TECHNICAL DETAILS

COMBO SERIES	MB58R CMD 102 P	MB58R CMD 121 P	MB58R CMD 151 P	MB58R MINI CMD 121 P
SPEAKER	2×10" <i>Markbass classic ceramic speakers</i>	1×12" <i>Markbass classic ceramic speaker</i>	1×15" <i>Markbass classic ceramic speaker</i>	1×12" <i>Markbass classic ceramic speaker</i>
TWEETER	New piezo tweeter	New piezo tweeter	New piezo tweeter	New piezo tweeter
SPEAKER POWER HANDLING	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)
REFLEX	REAR	REAR	REAR	REAR
IMPEDANCE	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
CROSSOVER FREQUENCY	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz
FREQUENCY RESPONCE	40 Hz TO 18 kHz	45 Hz TO 18 kHz	40 Hz TO 18 kHz	45 Hz TO 18 kHz
SENSITIVITY DB SPL	101 dB	99 dB	100 dB	99 Db
CONTROLS	GAIN   4-BAND EQ   VLE – VPF FILTERS, MASTER VOLUME   LINE OUT level control PRE/POST EQ e GND switches			
OUTPUT POWER	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm
	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm
DIMENSIONS - LENGTH	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	15.35"/ 39 cm
HEIGHT	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	18.50"/ 47 cm
DEPTH	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	14.17"/ 36 cm
WEIGHT	30 lbs /13,6 kg	31.1 lbs / 14,1 kg	31.7 lbs / 14,4 kg	21.7 lbs / 10,3 kg



## TROUBLESHOOTING TIPS

### THERMAL PROTECTION

**SYMPTOM** The amp gets hot and shuts down.

**PROBABLE CAUSE** The amp has overheated, either as a result of inadequate ventilation or a damaged cooling system fan. When the amplifier cools down to a safe level, the amp will automatically restart.

**SUGGESTIONS** Please verify that the fan is working properly, and that the cooling system ports are not obstructed.

### CURRENT PROTECTION

**SYMPTOM** The amp turns on, but there is no signal coming from the speaker/s.

**PROBABLE CAUSE** Low impedance load (minimum impedance for Markbass amps is 4 ohms), or a bad speaker cable.

**SUGGESTIONS** Please verify the impedance of the speaker/s connected to the amp. Note that two 4 ohm cabinets, or an 8 ohm and a 4 ohm cabinet, will result in an impedance below 4 ohms.

Please check the speaker cable/s.

After checking these two things, please turn the amp off and turn it on again.

If the troubleshooting steps outlined above do not solve your problem, please contact your Markbass distributor/dealer for service information.

For more TROUBLESHOOTING TIPS, please check the FAQ section on the SUPPORT page of our website at [www.markbass.it](http://www.markbass.it).

**Products specifications are subject to change without notice**

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

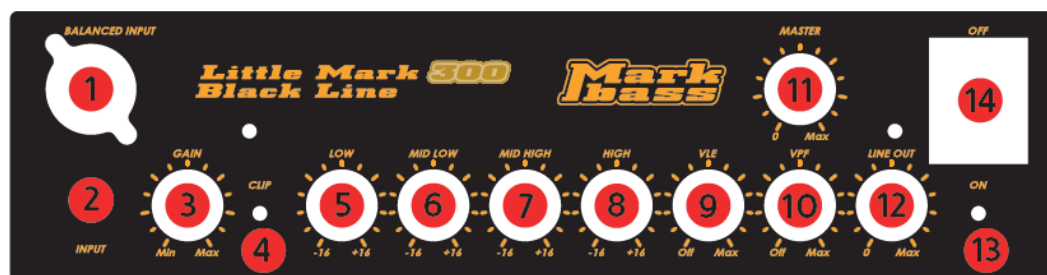
## LITTLE MARK 300 BLACK LINE

### MB58R CMD P SÉRIE

La série MB58R est une autre démonstration de la longueur d'avance qu'a Markbass en matière d'innovation et d'utilisation des technologies de pointe.

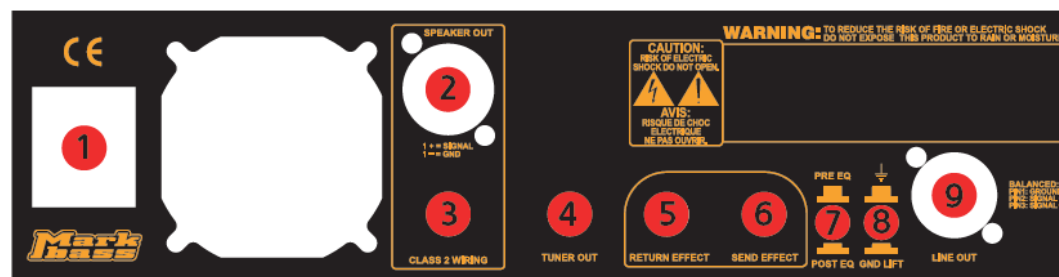
Encore une fois Marco De Virgiliis avec son âme pionnière a réussi à créer une nouvelle série de produits en utilisant des composants personnalisés fruit d'années d'expérience et de recherche et des matériaux révolutionnaires dans un souci d'avenir et d'environnement. Il a résolu le problème de qualité sonore et de puissance sans sacrifier la portabilité.

## PANNEAU AVANT



1. ENTRÉE XLR SYMÉTRIQUE
2. ENTRÉE JACK 1/4" DÉSÉQUILBRÉE
3. BOUTON DE GAIN
4. LED CLIP
5. BOUTON DE COMMANDE D'ÉGALISATION LOW
6. BOUTON DE COMMANDE D'ÉGALISATION MIDLOW
7. BOUTON DE COMMANDE D'ÉGALISATION MIDHIGH
8. BOUTON DE COMMANDE D'ÉGALISATION HIGH
9. BOUTON DE COMMANDE DE NIVEAU FILTRE VLE
10. BOUTON DE COMMANDE DE NIVEAU FILTRE VPF
11. BOUTON DE NIVEAU DE VOLUME MASTER
12. BOUTON DE NIVEAU DE SORTIE LIGNE
13. LED DE MISE SOUS TENSION
14. INTERRUPTEUR PRINCIPAL MARCHÉ/ARRÊT

## PANNEAU ARRIÈRE



1. PRISE D'ALIMENTATION CA
2. SPEAKON DE SORTIE HAUT-PARLEUR / PRISE COMBO 1/4"
3. PRISE 1/4" SORTIE HAUT-PARLEUR
4. SORTIE TUNER JACK 1/4"
5. PRISE 1/4" À EFFET RETURN
6. PRISE 1/4" D'EFFET SEND
7. COMMUTATEUR DE COMMANDE PRÉ/POST ÉGALISATION
8. INTERRUPTEUR DE COMMANDE MISE À TERRE
9. SORTIE LIGNE XLR

# LITTLE MARK 300 BLACK LINE: DÉTAILS TECHNIQUES

## ENTRÉES

Impédance d'ENTRÉE JACK: 500 Kohm , max. tension : 15 Vpp

Impédance ÉQUILIBRÉE : 100 Kohm , max. tension : 25 Vpp

Impédance d'EFFET RETOUR : 33 Kohm , max. tension : 10 Vpp

## CONTRÔLES

GAIN – Plage de –60 dB à +23 dB

SORTIE de niveau LINE OUT sur le panneau avant

PRE/POST EQ (pour sortie ligne) sur le panneau arrière

GROUND LIFT sur le panneau arrière

VOLUME MASTER

## ÉGALISATION

BASSE: fréquence centrale 40 Hz ; niveau :  $\pm 16$  dB

Fréquence centrale: MOYENNE BASSE 360 Hz ; niveau :  $\pm 16$  dB

Fréquence centrale: MOYENNE HAUTE 800 Hz ; niveau :  $\pm 16$  dB

ÉLEVÉE: 10 kHz ; niveau :  $\pm 16$  dB

De coupure maximale VLE: 250 Hz – 20 kHz

VPF : 380 Hz ( coupure )

## SORTIES

ENVOIE EFFETS: asymétrique , max. tension 20 Vpp

TUNER OUT: asymétrique max. tension 2 Vc.c.

LINE OUT XLR: symétrique , max. tension 20 Vpp

SPEAKER OUT: haut-parleur combo 1/4", 1/4"jack

## PUISSANCE DE SORTIE

300 W RMS à 4 ohms, 150 W RMS à 8 ohms

## ALIMENTATION:

100 V ; 120 V ; 230 V ; 240 V 50/60 Hz

(La tension est pré-réglée en usine selon le pays de vente).

Les amplis/Combos Markbass sont fabriqués pour être vendus et utilisés dans le pays d'achat, et sont pré-réglés en usine en fonction de la tension en usage dans le même pays.

Pour des raisons d'homologation, la tension peut ne pas être modifiée.

## FUSIBLES:

EUROPE 3,15A 250V T 5x20

AUSTRALIE/Royaume-Uni 3,15A 250V T 5x20

ÉTATS-UNIS/CANADA 6,3A 250V T 5x20

JAPON 6,3A 250V T 5x20

## COMBOS: DÉTAILS TECHNIQUES

COMBO SERIES	MB58R CMD 102 P	MB58R CMD 121 P	MB58R CMD 151 P	MB58R MINI CMD 121 P
HAUT-PARLEUR	2×10" Markbass classique céramique	1×12" Markbass classique céramique	1×15" Markbass classique céramique	1×12" Markbass classique céramique
TWEETER	Nouveau tweeter piézo	Nouveau tweeter piézo	Nouveau tweeter piézo	Nouveau tweeter piézo
PUISSANCE DES ENCEINTES	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)
REFLEX	Arrière	Arrière	Arrière	Arrière
IMPÉDANCE	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
FRÉQUENCE DE CROISEMENT	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz
RÉPONSE EN FRÉQUENCE	40 Hz A' 18 kHz	5 Hz A' 18 kHz	40 Hz A' 18 kHz	45 Hz A' 18 kHz
SENSIBILITÉ DB SPL	101 dB	99 dB	100 dB	99 dB
COMMANDES	GAIN   EQ A 4 BANDE   VLE – FILTRI VPF , VOLUME MASTER   Contrôle de niveau LINE OUT Commutateurs PRE/POST EQ et GND			
PUISSANCE DE SORTIE	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm
	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm
DIMENSIONS - LONGUEUR	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	15.35"/ 39 cm
HAUTEUR	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	18.50"/ 47 cm
PROFONDEUR '	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	14.17"/ 36 cm
POIDS	30 lbs /13,6 kg	31.1 lbs / 14,1 kg	31.7 lbs / 14,4 kg	21.7 lbs / 10,3 kg

# CONSEILS DE DÉPANNAGE

## PROTECTION THERMIQUE

**SYMPTÔME** L'ampli chauffe et s'éteint.

**CAUSE PROBABLE** L' ampli est surchauffé , en raison d' une insuffisante ventilation ou d' un dommage au système de refroidissement . Lorsque l' amplificateur refroidit, il redémarre automatiquement.

**SOLUTIONS** Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement et que les ouvertures du système de refroidissement ne sont pas obstruées .

## PROTECTION ELECTRIQUE

**SYMPTÔME** L' ampli s'allume, mais aucun signal ne provient des haut-parleurs.

**CAUSE PROBABLE** Charge à faible impédance (l' impédance minimale pour les amplificateurs Markbass est de 4 ohms ), ou câble de haut-parleur défectueux.

**SOLUTIONS** Vérifiez l' impédance des haut-parleurs connectés à l' ampli . Notez que deux enceintes 4 ohms ou une 8 ohm et une enceinte de 4 ohms , entraînent une impédance en dessous de 4 ohms .

Veillez vérifier les câbles des haut-parleurs.

Après avoir contrôlé ces deux choses , éteindre l' ampli et le rallumer .

Si les étapes de dépannage décrites ci-dessus ne sont pas utiles à la résolution du problème contactez votre Distributeur/revendeur Markbass pour obtenir des informations sur le service assistance.

Pour plus de CONSEILS DE DÉPANNAGE, veuillez consulter la section FAQ sur la page SUPPORT de notre site Web à l'adresse [www.markbass.it](http://www.markbass.it)

**Les spécifications des produits peuvent être modifiées sans préavis**

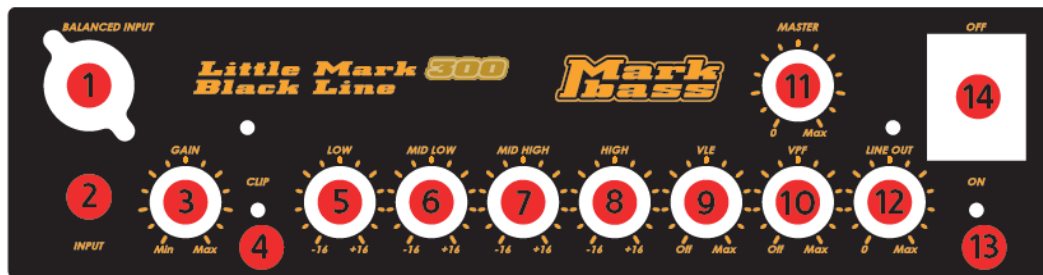
# BENUTZERHANDBUCH

## LITTLE MARK 300 BLACK LINE

### MB58R CMD P SERIES

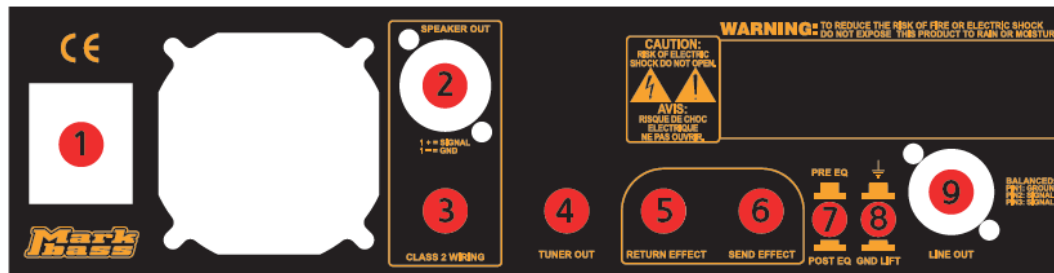
Die MB58R-Serie ist ein weiteres Beispiel dafür, wie Markbass mit modernsten Technologien immer einen Schritt voraus ist und Innovationen hervorbringt. Wieder einmal ist es Marco De Virgiliis mit seinem Pioniergeist gelungen, diese neue Produktserie zu schaffen, die mit der Verwendung von kundenspezifischen Komponenten, die dank jahrelanger Erfahrung und Forschung von Markbass entstanden sind, und der Verwendung revolutionärer Materialien mit Blick auf die Zukunft und die Umwelt das Problem von Klang und Leistung gegenüber Tragbarkeit wirklich gelöst hat.

## FRONTBLLENDE



1. EINGANG XLR SYMMETRISCH
2. EINGANG KLINGENBUCHSE (6,35MM) UNSYMMETRISCH
3. VERSTÄRKUNG EINGANGSSIGNAL
4. ÜBERSTEUERUNGS-LED
5. TIEFEN EQUALIZER REGELKNOPF
6. TIEFE MITTEN EQUALIZER REGELKNOPF
7. HOHE MITTEN EQUALIZER REGELKNOPF
8. HÖHEN EQUALIZER REGELKNOPF
9. VLE FILTER PEGEL REGELKNOPF
10. VPF FILTER PEGEL REGELKNOPF
11. MASTER-LAUTSTÄRKE REGELKNOPF
12. LINE AUSGANG LEVEL REGELKNOPF
13. BETRIEBS LED
14. NETZSCHALTER EIN/AUS

## RÜCKSEITE



1. ANSCHLUSS STROMNETZ
2. LAUTSPRECHERAUSGANG SPEAKON / KLINGENBUCHSE (6,35 mm) KOMBINATION
3. LAUTSPRECHERAUSGANG KLINGENBUCHSE (6,35 mm)
4. STIMMGERÄT AUSGANG KLINGENBUCHSE (6,35 mm)
5. EFFEKT EINGANG KLINGENBUCHSE (6,35MM)
6. EFFEKT AUSGANG KLINGENBUCHSE (6,35MM)
7. SCHALTER PRE/POST KLANGREGELUNG
8. SCHALTER MASSETRENNUNG
9. LINE AUSGANG XLR

# LITTLE MARK 300 BLACK LINE: TECHNISCHE DATEN

## **EINGÄNGE**

<b>INPUT</b>	Impedanz 500K Ohm / maximale Spannung 15 Vpp
<b>BALANCED INPUT</b>	Impedanz 300K Ohm / maximale Spannung 25 Vpp
<b>EFFECT RETURN</b>	Impedanz 33K Ohm / maximale Spannung 10 Vpp

## **BEDIENELEMENTE**

<b>GAIN</b>	Bereich -60 bis +23 dB
<b>LINE OUT</b>	Pegelregler auf der FRONTBLLENDE
<b>PRE/POST EQ (für Line Ausgang)</b>	Schalter auf der Rückseite
<b>GROUND LIFT</b>	Schalter auf der Rückseite
<b>MASTER VOLUME</b>	

## **KLANGREGELUNG**

<b>LOW</b>	Center-Frequenz 40 Hz; Pegel $\pm 16$ dB
<b>MID LOW</b>	Center-Frequenz 360 Hz; Pegel $\pm 16$ dB
<b>MID HIGH</b>	Center-Frequenz 800 Hz; Pegel $\pm 16$ dB
<b>HIGH</b>	Center-Frequenz 10 kHz; Pegel $\pm 16$ dB
<b>VLE</b>	Max. Begrenzungsbereich: 250 Hz – 20 kHz
<b>VPF</b>	Center-Frequenz 380 Hz; (absenken)

## **AUSGÄNGE**

<b>EFFECT SEND</b>	unsymmetrisch, max. Spannung 20 Vpp
<b>TUNER OUT</b>	unsymmetrisch, max. Spannung 20 Vpp
<b>LINE OUT</b>	symmetrisch XLR, max. Spannung 20 Vpp
<b>SPEAKER OUT</b>	Speakon / Klinkenbuchse Kombination, Klinkenbuchse (6,35 mm)

## **AUSGANGSLEISTUNG**

300 W RMS @ 4 Ohm, 150 W RMS @ 8 Ohm

## **LEISTUNGSBEDARF**

100V; 120V; 230V; 240V - 50/60Hz

(Spannung ist je nach Verkaufsregion werkseitig voreingestellt).

Markbass-Verstärker/-Combos werden für den Verkauf und die Verwendung im Kaufland hergestellt und sind werkseitig auf die Spannung dieses Landes voreingestellt. Aus Zulassungsgründen darf die Spannung nicht geändert werden.

## **SICHERUNGEN**

EUROPA	3.15A 250V T 5x20
AUSTRALIEN/UK	3.15A 250V T 5x20
USA/KANADA	6.3A 250V T 5x20
JAPAN	6.3A 250V T 5x20

## COMBOS: TECHNISCHE DATEN

COMBO SERIES	MB58R CMD 102 P	MB58R CMD 121 P	MB58R CMD 151 P	MB58R MINI CMD 121 P
LAUTSPRECHER	2×10" Markbass klassische Keramik	1×12" Markbass klassisch Keramik	1×15" Markbass klassisch Keramik	1×12" Markbass klassisch Keramik
HOCHTÖNER	Neuer Piezo-Hochtöner	Neuer Piezo-Hochtöner	Neuer Piezo-Hochtöner	Neuer Piezo-Hochtöner
LAUTSPRECHER-BELASTBARKEIT	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)
REFLEX	Rückseite	Rückseite	Rückseite	Rückseite
IMPEDANZ	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
ÜBERGANGSFREQUENZ	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz
FREQUENZGANG	40 Hz bis 18 kHz	45 Hz bis 18 kHz	40 Hz bis 18 kHz	45 Hz bis 18 kHz
WIRKUNGSGRAD DB SPL	101 dB	99 dB	100 dB	99 dB
BEDIENELEMENTE	GAIN   4-BAND-EQ   VLE – VPF-FILTER, MASTER-LAUTSTÄRKE   LINE OUT-Pegelregler PRE/POST EQ und GND-Schalter			
AUSGANGSLEISTUNG	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm
	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm
ABMESSUNGEN	17.72"/ 45 cm (B)	17.72"/ 45 cm (B)	17.72"/ 45 cm (B)	15.35"/ 39 cm (B)
	22.68"/ 57,6 cm (H)	22.68"/ 57,6 cm (H)	22.68"/ 57,6 cm (H)	18.50"/ 47 cm (H)
	18.64"/ 47,1 cm (T)	18.64"/ 47,1 cm (T)	18.64"/ 47,1 cm (T)	14.17"/ 36 cm (T)
GEWICHT	30 lbs /13,6 kg	31.1 lbs / 14,1 kg	31.7 lbs / 14,4 kg	21.7 lbs / 10,3 kg

## TIPPS ZUR FEHLERSUCHE

### THERMISCHER SCHUTZ

**ANHALTSPUNKT** Der Verstärker wird heiß und schaltet sich ab.

**MÖGLICHE URSACHE** Der Verstärker ist überhitzt, entweder aufgrund unzureichender Belüftung oder eines beschädigten Lüfters des Kühlsystems. Wenn der Verstärker auf ein sicheres Niveau abgekühlt ist, wird der Verstärker automatisch neu gestartet.

**VORSCHLÄGE** Bitte überprüfen Sie, ob der Lüfter ordnungsgemäß funktioniert und, dass die Anschlüsse des Kühlsystems nicht blockiert sind.

### STROMSCHUTZ

**ANHALTSPUNKT** Der Verstärker schaltet sich ein, aber es kommt kein Signal von den Lautsprechern.

**MÖGLICHE URSACHE** Zu niedrige Impedanz (Mindestimpedanz für MARKBASS Verstärker beträgt 4 Ohm) oder ein schlechtes Lautsprecherkabel.

**VORSCHLÄGE** Bitte überprüfen Sie die Impedanz der an den Verstärker angeschlossenen Lautsprecher. Beachten Sie, dass zwei 4 Ohm Boxen oder eine 8 Ohm und eine 4 Ohm Box zu einer Impedanz unter 4 Ohm führen. Bitte überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.

Nachdem Sie diese beiden Dinge überprüft haben, schalten Sie den Verstärker aus und wieder ein.

Wenn die oben beschriebenen Schritte zur Fehlerbehebung Ihr Problem nicht lösen, wenden Sie sich für Serviceinformationen bitte an Ihren MARKBASS Händler.

Weitere TIPPS ZUR FEHLERSUCHE finden Sie im FAQ-Bereich auf der SUPPORT Seite unserer Website unter [www.markbass.it](http://www.markbass.it).

**Die technischen Daten der Produkte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden**

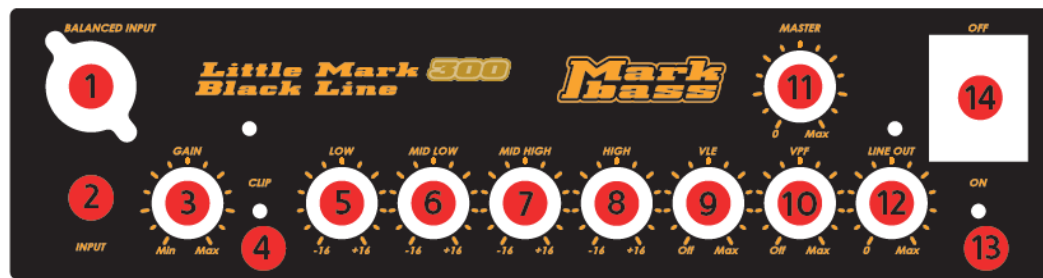
# MANUAL DE USUARIO

## LITTLE MARK 300 BLACK LINE

### MB58R CMD P SÉRIE

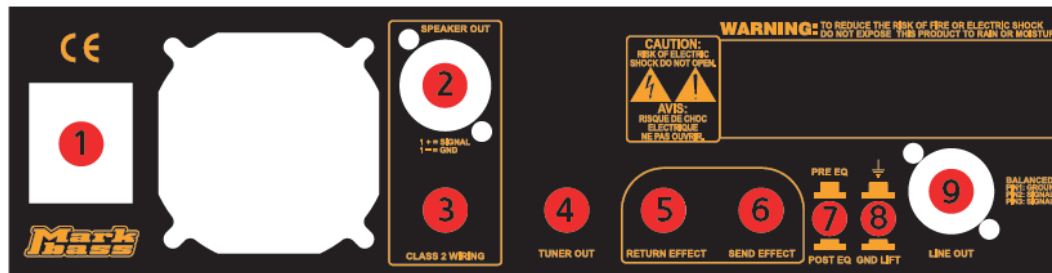
La serie MB58R es un ejemplo más de como Markbass está siempre un paso adelante en innovación, utilizando tecnologías de última generación. Otra vez más Marco De Virgiliis, con su alma pionera, ha logrado crear esta nueva serie de productos, que con el uso de componentes personalizados natos gracias años de experiencia e investigación Markbass y también gracias el uso de materiales revolucionario, está siempre con la mirada puesta en el futuro y el ambiente. Se podría decir que realmente resolvió el asunto del tono y la potencia frente a la portabilidad.

### PANEL FRONTAL



1. ENTRADA XLR BALANCEADA
2. ENTRADA JACK DE 1/4" DESEQUILIBRADA
3. PERILLA DE GAIN
4. LED CLIP
5. PERILLA DE CONTROL DE ECUALIZACIÓN BAJA
6. PERILLA DE CONTROL DE ECUALIZACIÓN DE MEDIOS BAJOS
7. PERILLA DE CONTROL DE ECUALIZACIÓN DE MEDIOS ALTOS
8. PERILLA DE CONTROL DE ECUALIZACIÓN ALTA
9. PERILLA DE CONTROL DEL NIVEL DEL FILTRO VLE
10. PERILLA DE CONTROL DEL NIVEL DEL FILTRO VPF
11. PERILLA DE NIVEL DE VOLUMEN PRINCIPAL
12. PERILLA DE NIVEL DE SALIDA DE LÍNEA
13. LED DE ENCENDIDO
14. INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ENCENDIDO/APAGADO

### PANEL TRASERO



1. CABLE DE ALIMENTACIÓN CA
2. SALIDA ALTAVOZ SPEAKON COMBO ( SPEAKON/JACK DE 1/4")
3. SALIDA DEL ALTAVOZ JACK DE 1/4"
4. SALIDA AFINADOR JACK DE 1/4"
5. ENTRADA RETORNO EFECTOS JACK 1/4"
6. SALIDA ENVÍO EFECTOS JACK DE 1/4"
7. INTERRUPTOR DE CONTROL DE ECUALIZACIÓN: PRE/POST
8. INTERRUPTOR DE CONTROL DE ELEVACIÓN A TIERRA
9. SALIDA DE LÍNEA XLR

# LITTLE MARK 300 BLACK LINE: DETALLES TÉCNICOS

## ENTRADAS

Impedancia ENTRADA JACK :	500 Kohm , máx. tensión : 15 Vpp
Impedancia ENTRADA EQUILIBRADA :	100 Kohm , máx. tensión : 25 Vpp
Impedancia del EFECTO DE RETORNO :	33 Kohm , máx. tensión : 10 Vpp

## CONTROLES

GAIN	Rango de -60 dB a +23 dB
SALIDA DE LINEA	controles LINE OUT en el panel frontal
Interruptor PRE/POST EQ (para salida de línea) en el panel trasero	
Interruptor GROUND LIFT en el panel trasero	
VOLUMEN PRINCIPAL	

## ECUALIZACIÓN

BAJOS	40 Hz; nivel : ±16dB
MEDIO BAJOS	360 Hz; nivel : ±16dB
MEDIO-ALTO	800 Hz; nivel : ± 16dB
ALTOS	10 kHz; nivel : ±16dB
VLE	Rango maximo de corte: 250 Hz – 20 kHz
VPF	Centro de frecuencia 380 Hz ( cortada)

## SALIDAS

ENVIAR EFECTOS	desequilibrados , máx. tensión 20 Vpp
SALIDA DEL AFINADOR	desequilibrado máx. tensión 2 Vpp
SALIDA DE LÍNEA XLR	balanceada , máx. tensión 20 Vpp
SALIDA SPEAKER	speakon ¼ combo, jack 1/4

<b>POTENCIA DE SALIDA</b>	300 W RMS a 4 ohmios
	150 W RMS a 8 ohmios

## ALIMENTACIÓN REQUERIDA

100V; 120V; 230V; 240V 50/60Hz

(El voltaje es preestablecido de fábrica según la región de venta).

Los amplificadores /combos Markbass se fabrican para ser vendidos y utilizados en el país de compra y están preestablecidos de fábrica para el voltaje del país de venta.

Por problemas de homologación, el voltaje no puede ser cambiado.

<b>FUSIBLE</b>	EUROPA 3.15A 250V T 5x20
	AUSTRALIA/REINO UNIDO 3,15 A 250 V T 5x20
	USA/CANADÁ 6.3A 250V T 5x20
	JAPÓN 6.3A 250V T 5x20

## COMBOS: DETALLES TÉCNICOS

COMBO SERIES	MB58R CMD 102 P	MB58R CMD 121 P	MB58R CMD 151 P	MB58R MINI CMD 121 P
ALTAVOZ	2×10" clásico cerámico Markbass	1×12" clásico cerámico Markbass	1×15" clásico cerámico Markbass	1×12" clásico cerámico Markbass
TWEETER	Nuevo tweeter piezo	Nuevo tweeter piezo	Nuevo tweeter piezo	Nuevo tweeter piezo
GESTIÓN DE POTENCIA DE LOS ALTAVOCES	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)	300 W RMS (AES-Standard)
REFLEX	TRASERO	TRASERO	TRASERO	TRASERO
IMPEDANCIA	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm	8 Ohm
FRECUENCIA CROSSOVER	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz	3,5 kHz
RESPUESTA DE FRECUENCIA	40 Hz A 18 kHz	45 Hz A 18 kHz	40 Hz A 18 kHz	45 Hz A 18 kHz
SENSIBILIDAD DB SPL	101 dB	99 dB	100 dB	99 Db
CONTROLES	GAIN   4-BAND EQ   VLE – VPF FILTERS, MASTER VOLUME   Control de nivel LINE OUT Interruptores PRE/POST EQ e GND			
POTENCIA DE SALIDA	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm	300 W RMS @ 4 Ohm
	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm	150 W RMS @ 8 Ohm
DIMENSIONS - LONGITUD	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	17.72"/ 45 cm	15.35"/ 39 cm
ALTURA	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	22.68"/ 57,6 cm	18.50"/ 47 cm
PROFUNDIDAD	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	18.64"/ 47,1 cm	14.17"/ 36 cm
WEIGHT	30 lbs /13,6 kg	31.1 lbs / 14,1 kg	31.7 lbs / 14,4 kg	21.7 lbs / 10,3 kg

## CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### PROTECCIÓN TÉRMICA

**SÍNTOMA** El amplificador se calienta y se apaga .

**CAUSA PROBABLE** El amplificador se ha sobrecalentado debido a una ventilación inadecuada o daño ventilador del sistema de enfriamiento. Cuando el amplificador se enfría hasta un nivel seguro, el amplificador se reiniciará automáticamente.

**SUGERENCIAS** Por favor verificar que el ventilador esté funcionando correctamente y que los puertos del sistema de enfriamiento no estén obstruido .

### PROTECCIÓN ACTUAL

**SÍNTOMA** El amplificador se enciende, pero no hay señal procedente de los altavoces.

**CAUSA PROBABLE** Carga de baja impedancia ( impedancia mínima para Markbass amperios es de 4 ohmios ) o un cable de altavoz defectuoso .

**SUGERENCIAS** Por favor verifique la impedancia de los altavoces conectados al amplificador . Tenga en cuenta que dos cajas de 4 ohmios, o un caja 8 ohmios y un caja de 4 ohmios , la impedancia cae por debajo del valor mínimo de 4 ohmios.

Por favor verifique el /los cable /s del altavoz.

Después de comprobar estas dos cosas , por favor apague el amplificador y enciéndalo nuevamente .

Si los pasos de solución de problemas descritos arriba no solucionas tu problema , pongase en contacto con su Distribuidor/distribuidor de Markbass para obtener información sobre el servicio técnico.

Para obtener más CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS, consulte la sección de preguntas frecuentes en la página de SOPORTE de nuestro sitio web en **[www.markbass.it](http://www.markbass.it)**.

**Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso**

**Mark  
bass®**

MARKBASS.IT

**Markbass Srl**

Via Po, 52 - San Giovanni Teatino (CH)

66020 - ITALY

Tel. +39 085 446 3755

Fax +39 085 440 7764

[www.markbass.it](http://www.markbass.it) - [info@markbass.it](mailto:info@markbass.it)